



مهم: يجب ملء الاستبيان باللغة الألمانية (أو الإنجليزية)
Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

..... اسم الحضانه او الروضه
Name des Kindergartens

..... الشارع
Straße, Hausnummer

..... الرمز البريدي
Postleitzahl

..... المدينة
Ort

بيانات الط فل
Angaben zum Kind

..... اسم العائلة
Nachname

..... الأول لاسم
Vorname

..... تاريخ الميلاد
Geburtsdatum

..... مكان الولاده
Geburtsort

..... الجنسيه
Staatsangehörigkeit

..... الديانة
Religion

..... من أي بلد أنت؟
Aus welchem Land kommst Du?

..... ما هي اللغات التي تتحدثها؟
Welche Sprachen sprichst Du?

عنوان الط فل
Anschrift des Kinds

..... الشارع
Straße, Hausnummer

..... الرمز البريدي
Postleitzahl

..... المدينة
Ort

..... الهاتف
Telefon

..... الفاكس
Fax

..... البريد الإلكتروني
E-Mail

هل لديك شخص مسنول عن الاتصال (على سبيل المثال قريب، أخصائي اجتماعي، جار، صديق، ...)
Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund ...), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

..... اسم العائلة
Nachname

..... الأول لاسم ا
Vorname

..... الشارع
Straße, Hausnummer

..... الرمز البريدي
Postleitzahl

..... المدينة
Ort

..... الهاتف
Telefon

..... الفاكس
Fax

..... البريد الإلكتروني
E-Mail

تصريح الإقامة (يجب إثباته)
Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

..... نوع تصريح الإقامة
Art der Aufenthaltsgenehmigung

طالب لجوء ؟ نعم / لا
Asylbewerber? ja / nein

له الحق في اللجوء ؟ نعم / لا
Anerkannter Asylbewerber? ja / nein

ولي الأمر (أب/أم أو وصي قانوني)
Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

..... اسم العائلة
Nachname

..... الأول الاسم
Vorname

(هذه ال بيانات ضرورية فقط إذا كان ال تلميذ و أمرأ يو لا يعيشان سوياً)
(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Jugendlicher nicht zusammenleben)

..... الشارع
Straße, Hausnummer

..... الرمز البريدي
Postleitzahl

..... المدينة
Ort

..... الهاتف
Telefon

..... الفاكس
Fax

..... البريد الإلكتروني
E-Mail

ملحوظة: بصفتي ولي أمر (أب/أم أو وصي قانوني) أوافق على أن تقوم المدرسة بجمع البيانات وتخزينها. لا تستخدم هذه البيانات إلا لغرض تنظيم الفصول المدرسية. نود أن نلفت انتباهك إلى أنه يمكنك أيضًا رفض الموافقة أو سحبها.

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

..... المدينة
Ort

..... التاريخ
Datum

..... توقيع ولي الأمر
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

البيانات دائمًا لكلا الجنسين من أجل سهولة القراءة، يتم استخدام صيغة المذكر. تشير
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.